



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai  
瑞士驻上海总领事馆

78/2021 551.00-1 (ZEH/XUM)

The Consulate General of Switzerland in Shanghai presents its compliments to the Department of Commerce of Jiangsu Province and would like to ask the Department for assistance in the following matter:

The Consulate as well as Swiss companies fully support the great efforts made by the Chinese government in reducing carbon emission and increasing energy efficiency. Swiss companies are concentrated in high technology and innovation sectors. They attach great importance to environment protection and cooperate closely with local governments and partners to promote sustainability.

The Consulate learned recently that a number of Swiss companies with production facilities located in Jiangsu Province, mostly in Suzhou and Changzhou, are facing business disruption due to electricity restriction. Since late September 2021, they were notified on the very short notice by local industrial parks of partial power-cut, which affected their normal production planning, leading to additional financial losses for the re-set of production facilities.

The Consulate would appreciate if the Department of Commerce of Jiangsu Province could provide more information on the situation and urge all related departments to better coordinate power restriction measures so as to enable companies to adapt the planning of their production and supply chain.

The Consulate General of Switzerland in Shanghai thanks the Department of Commerce of Jiangsu Province for its much appreciated assistance and avails itself of this opportunity to renew to the Department the assurances of its highest consideration.

Shanghai, September 29<sup>th</sup>, 2021



Copy to: - Embassy of Switzerland in Beijing  
- Foreign Affairs Office of Jiangsu Provincial People's Government

22F, Building A, Far East Intl. Plaza  
319, Xian Xia Rd. Shanghai 200051  
P.R. China  
Phone: +86(21)6270 0519, Visa +86(21)5257 4111, Fax:  
+86(21)6270 0522  
sha@eda.admin.ch, sha.visa@eda.admin.ch,  
www.eda.admin.ch/shanghai



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai  
瑞士驻上海总领事馆



No. 78/2021 551.00-1 (ZEH/XUM)

致：江苏省商务厅

发自：瑞士驻上海总领事馆

日期：2021年09月29日

瑞士驻上海总领事馆向江苏省商务厅致敬，并荣幸地希请贵单位就以下事宜提供协助：

瑞士驻上海总领事馆及瑞士企业均全力支持中国政府对于节能减排所做的努力。瑞士企业集中在高科技和创新领域。他们对于环境保护非常关注，并且与当地政府和伙伴紧密合作，以期推动可持续发展。

我馆最近获悉，许多在江苏，特别是苏州和常州有生产设施的瑞士企业，纷纷遭遇由于限电导致的业务中断。从2021年9月下旬开始，瑞士企业得到所在园区的电力供应限制的紧急通知，其正常生产计划被影响，从而导致额外经济损失。

我馆感谢商务厅能就此事提供进一步信息，并且要求所有相关政府部门间协调限电措施，以便公司能够更好的调整生产和供应链计划。

瑞士驻上海总领事馆感谢江苏省商务厅的大力支持和合作，并借此机会再次向贵单位致以最崇高的敬意。

瑞士驻上海总领事馆  
2021年09月29日

抄送：- 瑞士驻华大使馆  
- 江苏省人民政府外事办公室

22F, Building A, Far East Intl. Plaza  
319, Xian Xia Rd. Shanghai 200051  
P.R. China  
Phone: +86(21)6270 0519, Visa +86(21)5257 4111, Fax:  
+86(21)6270 0522  
sha@eda.admin.ch, sha.visa@eda.admin.ch,  
www.eda.admin.ch/shanghai